

TOUCHSTONES[®]

V O L U M E N A

Selección, Traducción y Edición de Textos

Geoffrey Comber
Howard Zeiderman
Nicolás Maistrellis

Revisión y Actualización de la Versión en Español

Consuelo Ardila Rocha

Publicado por

TOUCHSTONES[®]
DISCUSSION PROJECT

This sample is provided solely
for review purposes.
It may not be reproduced
in any form and is
not intended for use.

Acerca de Touchstones® Discussion Project

El Proyecto Touchstones® Discussion Project es una organización sin ánimo de lucro, fundada sobre la creencia de que todas las personas pueden beneficiarse de las habilidades para escuchar, hablar, pensar, comunicar, adquiridas a través de la interrelación con otras personas, y de la participación en discusiones activas y focalizadas. Desde 1984, Touchstones ha ayudado a millones de estudiantes y otras personas, a desarrollar y mejorar éstas habilidades en la escuela, el trabajo, y la vida. Para obtener más información sobre Touchstones Discussion Project, visite: www.touchstones.org

©1997, 2002, 2004, 2012
por Touchstones Discussion Project
PO Box 2329
Annapolis, Maryland 21404
800-456-6542
www.touchstones.org

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de éste libro puede ser reproducida o reutilizada de cualquier forma, sin el consentimiento previo escrito de los autores.

ISBN: 978-1-937742-37-9

RECONOCIMIENTOS

Nos gustaría agradecer a las siguientes personas e instituciones, por el permiso para reproducir lo siguiente:

Retrato de Rembrandt, por Rembrandt van Rijn, Colección Widener, Fotografía © 2001 Board of Trustees, Galería Nacional de Arte, Washington, D.C.

Autorretrato, por Rembrandt Van Rijn, Colección Andrew W. Mellon, Fotografía © 2001 Board of Trustees, Galería Nacional de Arte, Washington, D.C.

Monte Santa Victoria Visto desde la Cantera Bibemus, por Paul Cézanne. Museo de Arte de Baltimore, Colección Cone, formado por el Dr. Claribel Cone y la Señorita Etta Cone de Baltimore, Maryland, BMA 1950.196.

"Camarada", por Langston Hughes. Reimpreso con el permiso de Harold Ober Associates, Inc., Derechos de autor 1951 por Langston Hughes. Derechos de autor renovados 1979, por George Houston Bass.

"La Formación de un Científico", de "¿Qué te importa lo Que Piensen los Demás?": Aventuras de un Curioso Personaje, por Richard P. Feynman, como dijo a Ralph Leighton. Derechos de autor © 1988 por Gweneth Feynman y Ralph Leighton. Permiso de uso por parte de W.W. Norton & Company, Inc.

This sample is provided solely
for review purposes.
It may not be reproduced
in any form and is
not intended for use.

Í N D I C E

1. La Clase de Orientación	1
2. El Dinero Genera Preocupaciones <i>Un Cuento de China</i>	5
3. La Tortuga y el Conejo, <i>Una Fábula de Esopo</i> y La Tortuga y el Antilope, <i>Un Cuento del Pueblo Ngini</i>	7
4. El Corán	9
5. Los Comentarios Reales del Inca <i>por el Inca Garcilaso de la Vega</i>	11
6. Dos Retratos <i>por Rembrandt van Rijn</i>	15
7. La Parábola de los Hijos Codiciosos <i>Un Cuento de Persia</i>	17
8. Un Hombre que no Podía Ver y un Hombre que no Podía Caminar <i>Un Cuento de la Tribu Hopi</i>	19
9. Un Hombre Sin Suerte? <i>Un Cuento de Nigeria</i>	23

10. Vida y Muerte	
<i>Un Cuento de la Tribu Pies Negros</i>	25
11. El Simposio	
<i>por Platón</i>	27
12. La Verdad y la Falsedad	
<i>Un Cuento del Medio Oriente</i>	29
13. Un discurso a la Asociación Nacional Americana del Sufragio de la Mujer 1890	
<i>por Elizabeth Cady Stanton</i>	31
14. La Torre de Babel	
<i>La Biblia</i>	33
15. Máximas	
<i>por Francois La Rochefoucauld</i>	35
16. El Cuento del Caballero	
<i>por Geoffrey Chaucer</i>	37
17. La República	
<i>por Platón</i>	39
18. La Vida de Licurgo	
<i>por Plutarco</i>	41
19. El Monte Santa Victoria, <i>by Paul Cézanne</i> y Cartas, <i>by Paul Cézanne</i>	45
20. Un Estudio de Caso en la Ética Médica.	47
21. Frankenstein	
<i>por Mary Shelley</i>	49
22. Narrativa de la Vida de Frederick Douglass	
<i>por Frederick Douglass</i>	51
23. Las Guerras del Peloponeso	
<i>por Tucídides</i>	53

24. Camarada	
<i>por Langston Hughes</i>	55
25. Las Almas de la Gente Negra	
<i>por W.E.B. DuBois</i>	57
26. Pensamientos	
<i>por Blaise Pascal</i>	59
27. La Formación de un Científico	
<i>por Richard Feynman</i>	61
28. El Teeteto	
<i>por Platón</i>	65
29. Una Lección para Reyes	
<i>Un Cuento de la India</i>	67
30. La Ética	
<i>por Aristóteles</i>	69

This sample is provided solely
for review purposes
It may not be reproduced
in any form and is
not intended for use.

La Clase de Orientación

Usted, sus compañeros de clase y su maestro, están a punto de empezar una clase que difiere en algunos aspectos, de sus clases regulares. El objetivo de ésta clase, es capacitarlo para obtener ciertas habilidades, que le ayudarán a beneficiarse más de sus clases regulares. La nueva clase, es una clase de discusión. Ustedes estarán hablando el uno con el otro, y también con su maestro. Todos estamos familiarizados con discusiones, porque todos discutimos sobre problemas, sentimientos, opiniones y experiencias, con nuestros amigos y familiares, a través de nuestras vidas. Sin embargo, las discusiones que ustedes tendrán en ésta clase, diferirán en algunos aspectos de sus experiencias previas.

A diferencia de sus clases regulares, en las clases de discusión Touchstones:

1. todos se sientan formando un círculo;
2. el maestro es un miembro del grupo, y los ayudará, pero su maestro no es una autoridad con las respuestas correctas;
3. ninguno tiene que levantar la mano para hablar; en cambio, todos aprenderán a manejar la discusión; y
4. no hay preparación.

ÉSTA PÁGINA NO PUEDE SER REPRODUCIDA
O REUTILIZADA EN FORMA ALGUNA.

A diferencia de las discusiones que se presentan fuera de clase con sus amigos y sus familiares, en las clases Touchstones:

1. las discusiones incluyen a todos en la clase, tanto sus amigos, como los estudiantes que usted no conoce muy bien;
2. las discusiones son acerca de lecturas de su libro Touchstones, y no simplemente de nuestras preocupaciones y experiencias; y
3. las discusiones se programan una vez por semana, a una hora señalada; empiezan con una pregunta hecha por el maestro, y terminan cuando el maestro lo decide, o cuando suena la campana.

Debido a estas diferencias, todos deben seguir ciertas reglas básicas.

This sample is provided solely for review purposes. It may not be reproduced in any form and is not intended for use.

ÉSTA PÁGINA NO PUEDE SER REPRODUCIDA
O REUTILIZADA EN FORMA ALGUNA.

Reglas Básicas

- 1. Lea el texto cuidadosamente.** En las discusiones Touchstones, sus opiniones son importantes, pero estas opiniones son sus pensamientos sobre el texto.
- 2. Escuche lo que dicen los demás, y no los interrumpa.** Una discusión no puede darse si usted no escucha cuidadosamente lo que otras personas dicen.
- 3. Hable claramente.** Para que otras personas puedan responder a sus opiniones, todos deben poder escucharlo y entenderlo.
- 4. Respete a los demás.** Una discusión es un intercambio cooperativo de ideas y no un altercado, o un debate. Usted puede llegar a emocionarse y desear compartir sus ideas, pero no hable en privado con sus vecinos. En una clase Touchstones, usted hablará públicamente para toda la clase.

ÉSTA PÁGINA NO PUEDE SER REPRODUCIDA
O REUTILIZADA EN FORMA ALGUNA.

Objetivos: Cómo se beneficia usted con las clases de discusión Touchstones

Usted aprenderá a:

- a. escuchar mejor lo que dicen otras personas,
- b. explicar sus propias ideas,
- c. hablar y trabajar con otras personas, aunque usted las conozca o no,
- d. recibir correcciones y críticas de los demás,
- e. hacer preguntas acerca de lo que usted no entienda,
- f. admitir cuando usted está equivocado,
- g. pensar acerca de preguntas cuyas respuestas son inciertas,
- h. aprender de los demás,
- i. enseñar a los demás,
- j. enseñarse a usted mismo, y
- k. ser más consciente de cómo lo ven los demás.

This sample is provided solely for review purposes. It may not be reproduced in any form and is not intended for use.

**ÉSTA PÁGINA NO PUEDE SER REPRODUCIDA
O REUTILIZADA EN FORMA ALGUNA.**

La Tortuga y el Conejo

Una Fábula de Esopo

Un día, un conejo miraba a una tortuga que caminaba lentamente. Empezó a burlarse de las cortas patas de la tortuga, y de su muy, muy lento ritmo. La tortuga se rió y dijo: “Conejo, aunque usted corre tan rápido como el viento, yo le puedo ganar en una carrera.” El conejo no podía creer lo que oyó. Creía que era imposible, y aceptó el reto.

Ellos le pidieron a un zorro que hiciera una pista de carreras. El día acordado para la carrera, ellos se encontraron en la línea de partida. Los dos empezaron a correr juntos. Sin embargo, cuando el conejo estaba bastante adelante, él se detuvo al lado del camino. Confiando en su velocidad natural, se recostó para descansar, y se durmió. Durante todo este tiempo, la tortuga no se detuvo ni un momento. Siguió caminando con paso lento pero firme, hasta que cruzó la meta.

Por fin, el conejo se despertó, y corrió lo más rápido que pudo. Cuando llegó a la meta, vio que la tortuga ya estaba allí, descansando después de una agotadora carrera.

ÉSTA PÁGINA NO PUEDE SER REPRODUCIDA
O REUTILIZADA EN FORMA ALGUNA.

La Tortuga y el Antílope

Un Cuento del Pueblo Ngini

Una vez, una tortuga y un antílope tuvieron una discusión. El antílope dijo: “Tortuga, usted es capaz de correr conmigo?” Y la tortuga respondió: “Por supuesto que soy capaz.” “Entonces mañana”, dijo el antílope, “nosotros competiremos en los campos, desde el árbol grande cerca de la loma, hasta el riachuelo.” La tortuga se sorprendió de haber accedido a hacerlo. Inmediatamente, fue a contarles a las demás tortugas lo que había pasado.

“El antílope y yo hablábamos de correr, y de alguna manera, yo acepté competir con él, mañana en una carrera. Amigas mías, ustedes deben venir conmigo y ayudarme”.

Las tortugas fueron al campo, y la tortuga que iba a competir, las organizó a todas en una fila, desde el gran árbol hasta el riachuelo. Cuando el antílope llegó, todas ellas estaban escondidas en el pasto alto. El antílope vio a su adversario al lado del árbol, y dijo: “Vamos tortuga, corramos!”

Y entonces, el antílope salió corriendo lo más rápido y fuerte que pudo. Corrió y corrió, y por fin gritó: “Tortuga, cómo va usted?” Bien adelante de él oyó una tortuga que respondía: “Hace tiempo que pasé por allí”. Entonces el antílope corrió aún más rápido. Finalmente, él exclamó otra vez: “Tortuga, en dónde está ahora?” Otra vez, desde bien adelante, oyó a una tortuga: “Aquí estoy. Pasé por allí hace mucho tiempo.” El antílope había estado corriendo muy fuertemente, y estaba agotado. Cuando él oyó la segunda respuesta, se dio por vencido y abandonó la competencia.

ÉSTA PÁGINA NO PUEDE SER REPRODUCIDA
O REUTILIZADA EN FORMA ALGUNA.

El Simposio *por Platón*

Sócrates y Diotima habían estado discutiendo acerca del amor. Diotima no estaba de acuerdo con la narración de Sócrates. Ella lo interrumpió y dijo: "Sócrates, usted no describe el amor muy bien. Eso es porque usted está pensando en cómo se siente ser amado. En cambio, usted debería enfocarse en lo que es amar. Permítame narrarle un cuento que será de ayuda.

"Afrodita es la diosa de la belleza, y ella misma es la más bella de todas las diosas. El día en que ella nació, hubo una gran fiesta. Uno de los invitados fue Recurso. Él, como su nombre lo sugiere, es muy recursivo e inventivo. Él es el hijo de Destreza. Después de la cena, vino la diosa Necesidad a la puerta. Ella había escuchado el ruido de la fiesta, y quería satisfacer necesidades que no se pueden satisfacer. Justo en ese momento, Recurso caminaba, y salió al jardín. Él había bebido demasiado, y cayó en un sueño profundo. Necesidad se dio cuenta de que ésta sería su gran oportunidad. Ella pensó que si pudiera tener un hijo con Recurso, esto disminuiría su pobreza. Así que durmió con Recurso. Su hijo fue Amor.

"Como Amor se concibió el día en que nació Afrodita, él se convirtió en su discípulo. A él lo atraen todas las cosas y personas bellas. Como es hijo de Recurso y Necesidad, se parece a ambos padres. Siempre necesita algo. Él no es

ÉSTA PÁGINA NO PUEDE SER REPRODUCIDA
O REUTILIZADA EN FORMA ALGUNA.

delicado y hermoso como la mayoría de nosotros lo imagina. Más bien, él es duro y seco, descalzo y sin hogar. Siempre siente la pobreza de su madre. Pero también es como su padre. Él usa el ingenio y la inventiva de su padre cuando persigue la belleza. Es valiente, enérgico, un gran cazador, muy impetuoso, y está lleno de trucos y planes. Es a la vez lleno de sabiduría, y también lleno de deseos. No es como los seres humanos que mueren, ni como los dioses que nunca mueren. En el mismo día, él puede ser las dos cosas. Cuando todo va bien, es vivo y floreciente, pero más tarde podría empezar a morir, y luego volver a nacer, por el ingenio que heredó de su padre. Al igual que su madre, él siempre necesita más. Como Amor es gran buscador de la verdad, él quiere lo que es verdaderamente bello. Él sigue buscando. Pero, si Amor se entera de que lo que ama no es verdaderamente bello, entonces muere.”

“Estoy seguro de que lo que usted dice es correcto”, dijo Sócrates. “Pero ¿qué tan bueno puede ser el Amor para nosotros los humanos?” “El amor incluye todo tipo de anhelo por la felicidad y la belleza,” contestó Diotima. “Todo lo que hacemos, está generado por algún tipo de amor. No nos damos cuenta claramente de que aquellos que nosotros decimos que aman el dinero, o el poder, o el deporte, o la música o el conocimiento, son tan verdaderos amantes, como los que aman a otra persona. En cierto sentido, ellos son todos iguales, aunque no estén de acuerdo en cuanto a lo que es verdaderamente bello.”

ÉSTA PÁGINA NO PUEDE SER REPRODUCIDA
O REUTILIZADA EN FORMA ALGUNA.